

1) Split up the verb forms below into preverb(s) and the verbal stem itself. Identify the verbal root. (This exercise includes finite verbs, ta-participles, absolutes and infinitives.)

Example: अवगच्छति → अव- + गच्छति (from √गम्)

- १) संभरथ → सम् + √भृ(I), 2p, pl → собираете, (складываете, скручиваете)
- २) समूत्पतामः → सम् + उद् + पातमः (√पत्, I), 1p, pl → взлетаете, атакуете, всходите, появляетесь
- ३) उद्धारयसि → उद् + √धृ (X), 2p, sg → достаёшь, вытаскиваешь, вынимаешь
- ४) अनुविनश्यामः → अनु + वि + √नश्(IV), 1p, pl → исчезать, погибать
- ५) व्यपनयन्ति → वि + √नी (I) 3p, pl → уводят, забирают
- ६) अध्यागम्य → अधि + आ + √गम् → достижимый, практически осуществимый
- ७) विषीदति → वि + √सद् (I irreg. सीदति) 3p, sg → унывает, отчаивается, тонет
- ८) संनिभृतम् → सम् + नि + √भृ(I) ppp, n - спрятанное
- ९) परिणमति → परि + √नम्, 3p, sg → кланяется, склоняется, сутулится
- १०) प्रोद्भवसि → प्र + उद् + √भू, 3p, sg → появляешься, случаемся???
- ११) उपानेतु → उप + √नी, Inf → приводить, приближать
- १२) व्यपगच्छथ → वि + उप + √गम् (I irreg. गच्छति), 2p, pl → уходите, отступаете, исчезаете
- १३) प्रणत्य → प्र + √नम् (I), abs → согнувшись, склонившись
- १४) पर्यन्विच्छामः → परि + अनु + √इष् (VI irreg. इच्छति), 1p, pl → искать
- १५) प्रतीष्टः → प्रति + √इष्

2) Translate into English.

(When you encounter a new compound verb, translate it by combining the meaning of the basic verb and the preverb.)

- १) जनाः विगच्छन्ति । नराः क्षेत्रे बालाः च गृहे गच्छन्ति । Люди выходят. Люди в поле и дети в дом идут.
- २) नराः भार्याः बालाः च श्लोकैः देवान् संपूजयन्ति । Мужья, жёны и дети стихами богов славят.
- ३) व्याघ्रात् बालाः अश्वैः सह गृहं संद्रवन्ति खगाः ('birds', Nom Pl) च उत्पतन्ति । От тигра дети с конём к дому бегут и птицы взлетают.
- ४) ईश्वरम् अवनत्य कुमारः समुत्तिष्ठन्ति । (समुत्तिष्ठन्ति = सम् + उद् + तिष्ठन्ति) Владыке поклонившись (आ + √नम्) юноши встают
- ५) प्राज्ञः नृपः प्रजानां चिन्ताः प्रपश्यति । Мудрый царь подданных волнение предвидит.
- ६) क्षत्रियः न अतिजीवति जनाः च शोचन्ति । Воин не выживает и люди скорбят.
- ७) ईश्वरस्य वचनानि अभिश्रुत्य कन्ये आगच्छतः । Владыки слова услышав, (две)девушки приходят.
- ८) प्रियाः चिन्ताः विस्मृत्य कन्या उत्तिष्ठति च नगरं च प्रतिगच्छति । И приятные хлопоты забыв, девушка встает и в город идёт.
- ९) अश्वान् क्षेत्रेभ्यः संनीय गृहे सीदामः कथाः च कथयामः । Коней воинам отведя, в доме садимся и истории рассказываем.
- १०) जनाः व्याघ्रेण विलुप्तं बालम् अनुशोचन्ति । Люди тигром выкраденного ребенка оплакивают.
- ११) बाले गृहात् व्यपगत्य क्षेत्राणि उपद्रवतः । (Два) ребёнка из дома выйдя в поля побежали.

Rāma Takes Back Sītā

प्रतिहरति तां रामः सुग्रीवबलम् आश्रितः । Забирает её Рама к силе Сугривы прибегающий  
बद्ध्वा समुद्रस्य दध्वा लङ्कां शितैः शरैः ॥ Построив к Шри Ланке мост через океан и сожгя острыми  
стрелами

## Introducing the Story of the Foolish Turtle

मित्राणां हितकामानां यः वाक्यं न अभिनन्दति । Друзей преданно любимых который слова не  
приветствует  
स कूर्मः इव दुर्बुद्धिः काष्ठात् भ्रष्टः विनश्यति ॥ Он словно черепаха глупая с бревна падающая погибает.

## The Effects of Choosing Bad Leaders

अकृतात्मानम् आसाद्य राजानम् अनये रतम् । Несовершенного назначив царём, дурным поведением  
наслаждающегося  
विनश्यन्ति अनयाविष्टाः देशाः च नगराणि च ॥ Погибают дурным поведением  
проникнутые(зараженные) и страны и города

## Kṛṣṇa/Viṣṇu Describes Himself

रसः अहम् अप्सु कौन्तेय प्रभा भवामि शशिसूर्ययोः । Я вкус воды, о сын Кунти, сияние месяца и солнце.  
प्रणवः सर्ववेदेषु शब्दः खे पौरुषं नरेषु ॥ Пранава во всех Ведах, звук в пространстве, человечность в  
людях.